

TABLE DES MATIÈRES

ABRÉVIATIONS	7
INTRODUCTION	9
Métaphore et ironie	10
La représentation du discours autre	17
L'énonciation et le style	22
LE CADRE THÉORIQUE	25
La représentation du discours autre en langue	25
La théorie des hétérogénéités énonciatives	26
Les marques et les indices de la représentation du discours autre	66
L'ironie	89
Le champ de l'ironie	90
L'approche énonciative de l'ironie	115
Les affinités théoriques entre la représentation du discours autre, l'ironie et le style	136
Des phénomènes énonciatifs	137
Des phénomènes dynamiques	139
Des phénomènes systémiques	142
LA REPRÉSENTATION DU DISCOURS AUTRE DANS LA RECHERCHE	
De la monstration à la fusion	151
D'une forte monstration des représentations du discours autre... ..	152
Des configurations marquées dans leur majorité	153
Plusieurs stéréotypes proustiens de représentation du discours autre	162

Des marquages ostentatoires	173
... Au débordement des marques de représentation	
du discours autre dans la <i>Recherche</i>	187
Neutralisation des marques de représentation	
du discours autre : des configurations ambivalentes	188
Interprétation de marques :	
des configurations indicielles	195
Réalisation variée de marques	206
UNE REPRÉSENTATION DU DISCOURS AUTRE TRAVAILLÉE	
PAR DES PRESSIONS INTERNES ET TRAVERSÉE	
PAR DES PROBLÉMATIQUES EXTERNES	219
Le continuum du marquage de la représentation	
du discours autre comme suggestion linguistique	
des pressions venant de l'hétérogénéité discursive	220
L'ingérence du représentant dans la représentation	221
La pression de l'hétérogénéité discursive	232
La variété du marquage de la représentation	
du discours autre inscrite au cœur	
des dynamiques de l'œuvre	246
La représentation du discours autre	
au cœur de la tâche de traduction	247
La représentation du discours autre	
comme exploration des possibles fictifs	260
LES EFFETS IRONIQUES DE LA REPRÉSENTATION	
DU DISCOURS AUTRE	275
L'inscription dans la <i>Recherche</i>	
des effets ironiques de la représentation	
du discours autre	276
Des dispositifs syntactico-énonciatifs :	
une exemplification du débordement de l'antiphrase	277
Des configurations liées aux enjeux de la <i>Recherche</i> :	
une exemplification de la forme-sens de l'œuvre	284
Le développement d'une tension ironique	291
La naissance de la tension	292
L'exacerbation de la tension	306

Une caractéristique du style proustien	319
Un fait d'écriture dynamique	319
Un fait d'écriture systémique	333
UNE IRONIE PROFONDÉMENT HISTORIQUE	343
Une impertinence satirique	344
Les reflets satiriques de l'ironie née des représentations du discours autre	345
La part moraliste des effets ironiques de la <i>Recherche</i>	350
La cristallisation sociale et historique d'un monde en crise	364
La réaction du désir bourgeois à la disparition de la noblesse	364
Ironie et relativisme	377
L'irrévérence face au temps	392
Les vertus de l'aspect tensif	394
Une échappatoire?	409
CONCLUSION	415
BIBLIOGRAPHIE	429
INDEX DES NOMS	437
INDEX DES NOTIONS	439